

Inhalt

Vorwort: Rahmenbedingungen der Untersuchung	6
Der Rahmen von Zweisprachigkeit und die Testbedingungen	8
Stand der Forschung: Die Rolle der Muttersprache bei der (Sprach)Entwicklung ausländischer Kinder	31
Anmerkungen dazu	37
Wortschatz und Wortschätze	40
Anmerkungen dazu	44
Sprachstand und Sprachstandmessung	46
Anmerkungen dazu	55
Die Rolle der Muttersprache in der bildungspolitischen Diskussion	58
Anmerkungen dazu	63
Der Test	65
Auswertung des Tests	86
<u>1. Auswertungskapitel: Vergleich der Ergebnisse von willkürlich ausgewählten Einzelschülern bei einzelnen Sachbereichen (Tab.1-6)</u>	90
Exkurs: Die Grenzen zwischen sprachlich/sachlich richtig und falsch	98
<u>2. Auswertungskapitel: Vergleich der Ergebnisse von einzelnen Klassen und allen Klassen der gleichen Jahrgänge inkl. des Ver- gleiches mit den Besten von der jeweiligen Gruppe (Tab. 7-12)</u>	101
Exkurs: Einfluß zufälliger Faktoren	119
<u>3. Auswertungskapitel: Vergleich der Ergebnisse bei einzelnen aus- gewählten Aufgaben mit einer richtigen Lösung (Tab. 13-18)</u>	122
Exkurs: Das Verhalten der Schüler gegenüber unterschiedlichen Fragetypen bzw gegenüber den Anweisungen und dem An- weisungstext	142
<u>4. Auswertungskapitel: Vergleich der Ergebnisse bei einzelnen aus- gewählten Aufgaben mit geforderten mehreren Lösungen, die alle rich- tig gemacht worden sind (Tab. 19-30)</u>	148
Exkurs: Rechtschreibung	161
<u>5. Auswertungskapitel: Vergleich der Ergebnisse bei einzelnen aus- gewählten Aufgaben mit geforderter unbegrenzter Aufzählung von Art- begriffen zu einem vorgegebenen Gattungsbegriff (Tab. 31-34)</u>	165
Exkurs: Die Einstellung der Lehrer und ihr Ein- fluß auf die Testergebnisse	175
<u>6. Auswertungskapitel: Vergleich der Ergebnisse nach Verteilung der Maximal- und Minimalleistungen und nach Zuordnung zu zwei Leistungs- hälften (Tab. 34-39)</u>	178
Exkurs: Einige Beobachtungen zum Zusammenhang zwischen Wortschatzinhalten und sozialer Zugehörigkeit der Schüler	185
<u>Zusammenfassung: Rückbezug zu den Ausgangsthesen, Dominanz der Mut- tersprache bei Migrantenkindern und der zweite Teil des Projektes</u>	189